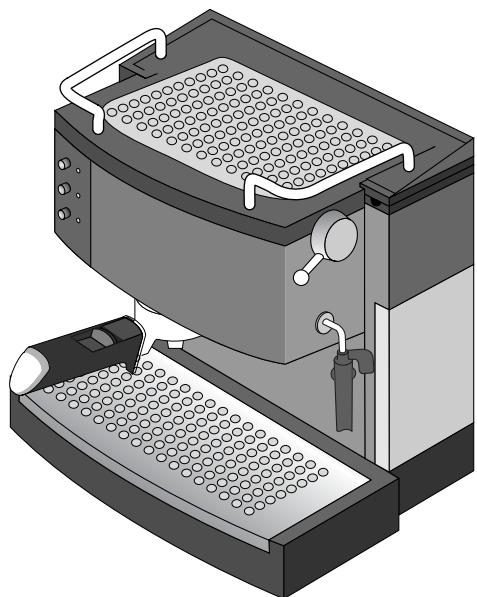


# آلة كهربائية لـ القهوة



إرشادات للإستخدام

- لا تلمس أبداً الجهاز والأيدي أو الأقدام مبتلة أو رطبة.
- لا تسمح أبداً للأطفال أو لأشخاص غير قادرين بإستخدام الجهاز بدون مراقبة.
- يجب التأكد من أن لا يلعب الأطفال بالجهاز.
- في حال عطب ما أو عمل رديء للجهاز، يجب إطفاؤه و عدم العبث به. من أجل إصلاحه يجب التوجه فقط إلى مركز الصيانة التقنية بترخيص من المنتج المُصنّع، و طلب إستخدام قطع الغيار الأصلية. إن عدم الالتزام بما هو مذكور أعلاه، يمكن أن يخلّ بضمان الجهاز.
- يجب عدم تغيير الكبل أو سلك التيار الكهربائي الخاص بهذا الجهاز من قبل المستعمل، و ذلك لأن تغييره يتطلب أدوات خاصة. في حال عطب ما للسلك أو الكبل أو من أجل إيداله يجب التوجه فقط لمراكز الصيانة المرخص من المُصنّع المنتج ، لكي تنجّب أيّة مخاطرة.

### **التركيب**

- وضع الجهاز فوق مستوى مسطّح للعمل و بعيد عن حنفيات أو مصادر الماء و المغاسل.
- التحقق من أن يكون التوّر الكهربائي للشبكة الكهربائية مطابقاً للتلوّر المؤشر في لائحة المعلومات الخاصة بالجهاز. وصل الجهاز فقط بمأخذ كهربائي ذو إستطاعة 10 أمبير على الأقلّ و مجهز بعداد فعال للتجاه. لا يُعتبر المنتج المُصنّع مسؤولاً عن وقوع حوادث ناتجة عن عدم تواجد عداد فعال للإنفاذ في الشبكة الكهربائية.
- في حال عدم تطابق مأخذ الكهرباء بالقبس الخاص بالجهاز، يجب إيدال المأخذ بأخر من نوع مطابق، و ذلك من قبل عاملين مؤهلين.
- لا تركب و لا تضع الجهاز أبداً في مكان حرارته تساوي أو أقلّ من (0) صفر درجة مئوية، لأن إذا تجمّد الماء، من الممكن أن يتضرّر و يعطب الجهاز.

يجب قراءة كتاب التعليمات بانتباه قبل تركيب و استخدام الجهاز. هذا فقط يمكنكم الحصول على أفضل النتائج و أعلى حد من الضمان و السلامة خلال استخدامه.

### **وصف الجهاز**

انظر للصفحة رقم 3

سنستخدم هذه المصطلحات بإستمرار في الصفحات اللاحقة.

- 1 مستو مسطّح للإسناد و مسخن الفناجين
- 2 مقبض فتحة البخار
- 3 مؤشر مستوى الماء
- 4 كبل أو سلك التغذية بالتيار الكهربائي
- 5 مخزن الماء
- 6 أداة صنع القهوة بالحليب
- 7 قضيب أو أنبوب لتوزيع البخار
- 8 مفتاح التشغيل - يشتعل / الإطفاء - مطفئ
- 9 مفتاح خروج القهوة
- 10 مفتاح البخار
- 11 مؤشر ضوئي لمفتاح التشغيل و الإطفاء
- 12 مؤشر ضوئي OK لتحديد تنفيذ عملية تهيئة السخين أو السخين المسبق
- 13 مؤشر ضوئي لتحديد وظيفة البخار المختار
- 14 مصفاة للقهوة مع أداة أو خافق لتصعيد الرغوة
- 15 حامل مصفاة القهوة
- 16 الضاغط أو الكايس
- 17 ميزاب أو ذوش السخانة
- 18 مصفاة للرقاق إن كانت مجهزة بها
- 19 حامل لمصفاة الرقاق إن كان مجهز بها
- 20 مكيال
- 21 حوض صغير لتجمّع القطرات
- 22 شبكة حاملة لوضع الفناجين
- 23 إطار لحامل الفناجين مقصور فقط بعض الموديلات

### **تحذيرات من أجل السلامة**

• صنعت هذه الآلة " لتحضير القهوة السريعة أو إكسبريس" و "تسخين السوائل" : يجب الانتباه لعدم الإحتراق بطلقات أو برشق الماء و البخار أو بإستخدام غير صحيح للآلة نفسها.

• لا تلمس أبداً الأجزاء الساخنة.

• بعد إزالة الصندوق المغلق، يجب التأكد من كمال و تمام الجهاز، و في حال شك في ذلك، يجب عدم إستخدام الجهاز و التوجه للعاملين المؤهلين مهنياً.

• إن الأجزاء الخاصة بالتعليق مثل أكياس البلاستيك و البوليسترول المنتشر، الخ.... يجب عدم تركها بمتناول أيدي الأطفال و ذلك لأنها من المحتمل أن تكون مصدر خطر.

• يجب إستخدام هذا الجهاز فقط للإستعمال المنزلي، و يعتبر أي إستعمال مغایر غير صحيح، فإذا خطير.

• لا يمكن اعتبار المنتج المُصنّع مسؤولاً عن أضرار محتملة الحدوث و ناتجة عن إستخدامات غير صحيحة و خاطئة و غير معقولة.



## كيفية تحضير القهوة بالحليب

- يجب تحضير القهوة مثلما هو موضح في الفرقات السابقة، و ذلك باستعمال فنجانين كبيرة بشكل كافٍ.
  - الضغط على مفتاح البخار مثل الصورة رقم 15 و إنتظار إشتعال مصباح المؤشر الضوئي الخاص بالبخار مثل الصورة رقم 5. إن إشتعال المصباح الضوئي OK يشير أن السخانة قد بلغت درجة الحرارة المثالية لإنتاج البخار.
  - خلال هذا الوقت، يجب تعبيئة إناء بمقدار 100 غرام تقريباً من الحليب لكل فنجان قهوة بحليب نried تحضيره. يجب أن يكون الحليب بارداً من البراد (ليس ساخناً). لإختيار المقاييس الصحيح للإناء، يجب أن تأخذ بالحسبان أن حجم الحليب سيزداد بمقدار 2 أو 3 مرات. ملاحظة: ننصح باستعمال الحليب المتوسط الدسم و بدرجة حرارة باردة أي آتى من البراد.
  - وضع إناء الحليب تحت أداة صنع القهوة بالحليب.
  - غمر أداة صنع القهوة بالحليب في الإناء الذي يحتوي الحليب مثل الصورة رقم 16 ، و يجب الإنتباه لعدم غمر الخط البارز على أداة صنع القهوة بالحليب نفسها و المشار إليه بالسهم كما في الصورة رقم 17 . و يجب تدوير مقبض البخار في إتجاه عكس حركة عقارب الساعة، صورة رقم 18 ، لنصف دورة على الأقل. يخرج البخار من أداة صنع القهوة بالحليب، و هذا البخار يعطي للحليب هيئة رغوة ناعمة و يزيد من كثافته للحصول على رغوة أكثر طراوة و نعومة يجب غمر أداة صنع القهوة بالحليب (أداة الخفق بالبخار) في الحليب و تدوير الإناء بحركات بطيئة من الأسفل نحو الأعلى.
  - عندما تدرك درجة الحرارة المرغوبة (القيمة المثالية هي 60 درجة مئوية)، يجب إيقاف خروج البخار و ذلك بتدوير مقبض البخار بإتجاه حركة عقارب الساعة و في نفس الوقت الضغط على مفتاح البخار مثل الصورة رقم 15 .
  - سكب الحليب المخفوق في الفناجين المحتوية على القهوة السريعة أكسيبريس و المحضررة مسبقاً. هكذا يكون فنجان القهوة بالحليب جاهزاً : و يمكن تحليته بالسكر حسب الرغبة، و إن رغبتم يمكن نشر مطحون الشوكولاتة على رغوة الحليب.
  - ملاحظة: إذا أردنا تحضير أكثر من فنجان قهوة بالحليب، فيجب تحضير القهوة لكل الفناجين المرغوبة مسبقاً، فقط في النهاية يجب تحضير الحليب المخفوق لكل فناجين القهوة بالحليب المرغوبة.
  - من المهم: دائمآ تنظيف أداة صنع القهوة بالحليب بعد الإستعمال، و إجراء الطريقة الآتية:
    - دفع البخار الخارج ليضع ثوان و ذلك بتدوير مقبض البخار مثل الصورة رقم 18 . بهذه العملية يفرغ أنابيب البخار الحليبي المتبقية في داخله.

الإنتباه: في أول مرة نستعمل فيها الآلة، من الضروري غسل كل الأجزاء التالية لها و المناطق الداخلية المحيطة بها، و القيام بخمس فنажين من القهوة على الأقل بدون استخدام القهوة المطحونة.

**كيفية صنع القهوة السريعة أكسبريس بواسطة حامل مسافة الرقة، إذا كان محملاً به**

- 1- إجراء عملية تهيئة التسخين للألة متلما هو موضع في الفقرة "تهيئة التسخين لمجموعة القهوة" و التأكيد من ترك حامل المصفاة موصولا و معلقا بالآلة. وهذا بإمكاننا أن نحصل على قهوة أحسن.
  - 2- الضغط على مفتاح حامل المصفاة و إدخال الرقاقة و وضعها في وسط المصفاة مثل الصورة رقم 12 . يجب دائمًا إتباع الإرشادات الموجودة على العبوة الخاصة بالرقاقي، و ذلك لوضع الرقاقي في المصفاة بشكل صحيح.

ملاحظة: يجب استخدام الرقاقة التي تطابق النموذج أو المعيار ESE؛ وهذا النموذج يكون متواجداً على غلاف العبوة بالعلامة أو الختم التالي:



## E.S.E. ESAY SERVING ESPRESSO

إن النموذج ESE هو أسلوب موافق عليه لدى أكبر منتجي الرفاق أو الرفاقات و هو يسمح بتحضير قهوة سريعة أكسبريس بطريقة سهلة و نظيفة.

3. وصل و تعليق حامل المصفاة بالإلة و تدويره دائماً إلى  
نهاية مساره مثل الصورة رقم 4 .

ملاحظة: كي نحصل على إغلاق محكم و لتجنب فقدان  
الماء من حواف حامل المصفاة، تنصح بدهن، من  
حين لأخر، القسم السفلي للجوانع الجانية بقليل من  
الزيادة أو الزيت متىما هو موضح في الصورة رقم 13

من المهم: إذا استخدِم حامل المصفاة الخاص بالرِّفَاق بعدما استخدمناه للقهوة المطحونة، يجب قبل ذلك إزالة مطحون القهوة المتبقّي و العالق أو المُتوسّط على ميزاب السخانة مثل الصورة رقم 14 . إذا لم يُجرِ التنظيف، من الممكِن عندما نقوم بتحضير القهوة، أن يخرج الماء من حواف حامل المصفاة الخاص بالرِّفَاق.

4. متابعة الإجراءات مثلما هو موضح في القاط ٤، ٥، و ٦ من الفقرة السابقة (كيفية تحضير القهوة السريعة أو الإكسبريس بواسطة حامل المصفاة لقهوة المطحونة).
  5. لإزالة الرقاقة يجب الضغط على مفتاح حامل المصفاة و نزع الرقاقة.
  6. لإطفاء آلة تحضير القهوة، يجب الضغط على مفتاح التشغيل يشتغل / الإطفاء - مطفئ مثل الصورة رقم ٣.

- تركيب المصفاة والإطار المطاطي على القرص البلاستيكي مثلاً هو موضع في الصورة رقم 25 . يجب الانتهاء لإدخال الشنكل الخاص بالقرص البلاستيكي في فتحة الإطار المطاطي المشار إليه بالسهم مثل الصورة رقم 25.
- إدخال المجموعة الناتجة في الوعاء الفرلازي الخاص بالمصفاة مثل الصورة رقم 26 ، و التأكيد من إدخال الشنكل في الفتحة للدعامة نفسها (انظر السهم في الصورة رقم 26).
- في النهاية يجب لف أو لولبة السداده.
- لا تُعد الكفالة صالحة إذا لم تُجرى عملية التنظيف المنشورة أعلاه بشكل منتظم.
- تنظيف حامل المصفاة الخاص بالرذاق إن كانت الآلة مجهزة به**
- بعد القيام بمتى 200 فنجان قهوة تقريباً، يجب تنظيف حامل المصفاة الخاص بالرذاق بالطريقة الآتية:
- الضغط على مقابح حامل المصفاة و نزع المصفاة مثل الصورة رقم 27 . تنظيف داخل حامل المصفاة ، لا تغسله أبداً في غسالة الصحون الكهربائية . تنظيف المصفاة بعانياة بالماء الساخن و بالدُّعَك بواسطة فرشاة صغيرة.
- التأكيد من أن لا تكون الفتحات الصغيرة الخاصة بالمصفاة المعدنية مسدودة ، خلافاً لذلك، يجب تنظيفها بواسطة الدُّعَك من مكانها من جديد.
- إدخال المصفاة في مكانها من جديد.
- لا تُعد الكفالة صالحة إذا لم تُجرى عملية التنظيف المنشورة أعلاه بشكل منتظم.

#### تنظيف ميزاب أو دش السخانة

- بعد القيام بمتى 200 فنجان قهوة تقريباً من الضروري تنظيف ميزاب السخانة أكسبريس بالطريقة الآتية:
- التأكيد من أن لا تكون الآلة ساخنة و أن يكون القابس مفصول عن التيار الكهربائي.
- فك التراغي الذي يثبت ميزاب السخانة أكسبريس بواسطة المقابس أو مقابح البراغي مثلاً هو موضع في الصورة رقم 28.
- تنظيف السخانة بفوطة رطبة مثل الصورة رقم 14 .
- تنظيف الميزاب بعانياة بالماء الساخن و بالدُّعَك بواسطة فرشاة صغيرة ، التأكيد من أن لا تكون الفتحات الصغيرة مسدودة ، خلافاً لذلك، يجب تنظيفها بواسطة الدُّعَك من جديد رقم 24.
- شطف الميزاب أو الدش تحت حنفيه الماء و دعكه ببسمار.
- تركيب ميزاب أو دش السخانة أكسبريس و الانتهاء لوضع الإطار المطاطي بشكل صحيح.
- لا تُعد الكفالة صالحة إذا لم تُجرى عملية التنظيف المنشورة أعلاه بشكل منتظم.
- تنظيفات أخرى**
- 1. لا تستخدم سوائل و منظفات مخْشَّة لتنظيف الآلة، فلذلك يكفي فوطة رطبة و ناعمة.
- 2. يجب تنظيف كأس حامل المصفاة، و المصافي و حوض مُجمّع القطرات، و خزان الماء بشكل منتظم.

مهم: تنصح دائماً لأسباب صحية، بإجراء هذه العملية بحيث لا تسمح للحليب بالركود في الأجزاء الداخلية للألة.

2. يجب قبض و مسك أنبوب آداة صنع القهوة بالحليب بشبات بيد واحدة، و باليد الأخرى فـك آداة الحluck نفسها و تدويرها بإتجاه حركة عقارب الساعة، و من ثم سحبه نحو الأسفل مثل الصورة رقم 19.
3. نزع قناع البخار من أنبوب خروج البخار و ذلك بسحبه نحو الأسفل مثل الصورة رقم 20 .
4. غسل آداة صنع القهوة بالحليب و قناع البخار بعانياة بالماء القاتر.

5. التأكيد من أن تكون الفتحتين المؤشر عليهما بالسهم في الصورة رقم 21 غير مسدودتين، إن كانتا كذلك فمن الضروري تنظيفهما بواسطة دُعَك.

6. تركيب قناع البخار و ذلك بإدخالها و تدويرها بقوه بإتجاه أعلى أنبوب البخار.
7. تركيب آداة صنع القهوة بالحليب بإدخالها نحو الأعلى و بتدويرها بإتجاه عكس حركة عقارب الساعة.

#### إنتاج الماء الساخن

1. تشغيل الآلة بالضغط على مقابح التشغيل -يشتعل /إطفاء -مطفئ مثل الصورة رقم 3 . الإنذار حتى يشتعل مصباح المؤشر الضوئي OK مثل الصورة رقم 5 .
2. وضع إناء تحت آداة صنع القهوة بالحليب.
3. الضغط على مقابح الخروج أو التوزيع مثل الصورة رقم 6 ، و في نفس الوقت فتح الرافعة الفاتحة للبخار، هكذا سيخرج الماء الساخن من آداة صنع القهوة بالحليب.
4. لإيقاف خروج الماء الساخن يجب تدوير مقبض البخار بإتجاه حركة عقارب الساعة و الضغط من جديد على مقابح الخروج مثل الصورة رقم 6 .

#### التنظيف والصيانة

قبل القيام بأية عملية تنظيف خاصة بالأجزاء الخارجية من الجهاز، يجب إطفاء الآلة و نزع القابس من المأخذ الكهربائي و ترك الآلة حتى تبرد.

#### تنظيف حامل المصفاة للفهوة المطحونة

- بعد القيام بمتى 200 فنجان قهوة تقريباً، يجب تنظيف حامل المصفاة الخاص بالقهوة المطحونة بالطريقة الآتية:
- نزع المصفاة مع الخافق أو مصدّع الرغوة.
- تنظيف حامل المصفاة من الداخل. لا تغسله أبداً في غسالة الصحون الكهربائية.
- فك السدادة الخاصة بآداة أو بخافق تصعيد الرغوة مثل الصورة رقم 22 بالإضافة المؤشر بالسهم الموجود على السدادة نفسها.
- سحب آداة تصعيد الرغوة من الإناء و دفعه نحو جهة السداده.
- سحب الإطار المطاطي.
- شطف كل الأجزاء، و تنظيف المصفاة المعدنية بعانياة بالماء الساخن و بالدُّعَك بواسطة فرشاة صغيرة مثل الصورة رقم 23 . التأكيد من أن لا تكون الفتحات الصغيرة الخاصة بالمصفاة المعدنية مسدودة ، خلافاً لذلك، يجب تنظيفها بواسطة الدُّعَك من جديد رقم 24 ، أو بطريقة أفضل يمكن حرق الجزيئات التي تسد الفتحات الصغيرة فوق اللهب (الانتهاء أن لا تحرقها).

**الإنتباه: خلال عملية التنظيف لا تغمر أبداً الآلة بالماء، لأنه جهاز كهربائي.**

#### **إزالة التكليس المتواضع**

من الضروري القيام بعملية نزع التكليس المتواضع على الآلة بعد تحضير متى 200 فنجان من القهوة.  
استخدام السائل الخاص بإزالة التكليس و المتواجد والمجهز خصيصاً لنزع التكليس، و إجراء الطريقة الآتية:

1. تعبئة خزان الماء بلتر واحد من الماء.
  2. سكب محتوى القارورة أي 250 ملليلتر من سائل نزع التكليس المجهز و المخصص لذلك. من أجل عمليات إزالة التكليس اللاحقة، يجب شراء سائل نزع التكليس من مراكز الصيانة التقنية المرخصة لذلك.
  3. الضغط على مفتاح التشغيل - يشتغل / الإطفاء - مُطفي مثل الصورة رقم 3 . و إنتظار إشتعال مصباح المؤشر الضوئي OK .
  4. التأكد من أن لا يكون حامل المصفاة معلقاً أو موصلولاً و وضع إناء تحت الآلة.
  5. الضغط على مفتاح خروج القهوة و إفراغ نصف الخزان و تدوير مقبض البخار، من حين لآخر، و إخراج القليل من السائل. من ثم إيقاف العملية بالضغط من جديد على المفتاح.
  6. ترك السائل يقوم بمفعوله لمدة 15 دقيقة، من ثم متابعة الخروج لحد تفريغ الخزان بشكل كامل.
  7. لإزالة بقايا السائل الخاص بنزع التكليس و الكلس أو الجير المتبقى، يجب شطف الخزان بشكل جيد و تعيينه بالماء النظيف و إدخاله في مكانه، من ثم الضغط على مفتاح خروج القهوة و جعل الآلة تشتعل إلى تفريغ كامل للخزان.
  8. الضغط من جديد على المفتاح و إعادة هذه العملية الأخيرة مرة أخرى.
- إن تصليح آلة تحضير القهوة المتعلق بمشاكل الكلس أو الجير ليست مضمونة بالكافلة، إذا لم تُجرى عملية إزالة التكليس المتواضع عليها بشكل منظم.

الحل	الأسباب المحتملة	المسألة أو المشكلة
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تعينة خزان الماء</li> <li>• فتحات خروج القهوة الخاصة بحامل المصفاة مسدودة</li> <li>• ميزاب أو نش السخانة أكسيبريس مسدود</li> </ul>	لا تخرج القهوة السريعة أكسيبريس
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تركيب حامل المصفاة بشكل صحيح و حامل المصفاة، عوضاً عن خروجها من إستبدال الإطار المطاطي للسخانة أكسيبريس بوحدة جديدة من مركز الصيانة</li> <li>• فتحات خروج القهوة الخاصة بحامل المصفاة مسدودة</li> </ul>	تخرج القهوة على شكل قطرات من حواف حامل المصفاة بشكل خاطئ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إنتظار إشتعال مصابح المؤشر الضوئي OK . أكسيبريس ليس شاعلاً عندما ضغط على مقنح خروج القهوة.</li> <li>• لم ثُبّر عملية تهيئة التسخين أو التسخين المسبق مثلما هو مؤشر في الفكرة " تهيئة تسخين الآلة"</li> <li>• لم تُسخّن الفناجين مسبقاً بشطفهم بالماء الساخن</li> </ul>	القهوة السريعة أكسيبريس باردة
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تعينة الخزان</li> </ul>	صخب أو صوت عالي من المضخة
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• خزان الماء فارغ</li> </ul>	رغوة القهوة فاتحة اللون و (تخرج بسرعة . القهوة المطحونة مضغوط عليها بشكل خفيف من الأنابيب)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• زيادة كمية القهوة</li> <li>• إستخدم فقط القهوة المطحونة في تحضير القهوة أكسيبريس</li> </ul>	كمية القهوة المطحونة ضئيلة
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الضغط أقل على القهوة المطحونة ببطء من الأنابيب</li> <li>• تخفيف كمية القهوة المطحونة</li> <li>• ميزاب أو نش السخانة مسدود</li> <li>• إجراء عملية التنظيف مثلما هو مؤشر في الفكرة " تنظيف ميزاب السخانة أكسيبريس"</li> <li>• درجة طحونة القهوة ناعمة جداً</li> </ul>	رغوة القهوة غامقة اللون و (تخرج القهوة . القهوة المطحونة مضغوط عليها بكثرة بعد عملية إزالة التكليس يجب شطف التكليس ليس كافياً
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الشطف الذي أجري بعد عملية إزالة التكليس</li> <li>• بعد عملية إزالة التكليس ليس كافياً</li> </ul>	طعم القهوة حامض
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• استعمال دائم الحليب البارد بدرجة حرارة البراد</li> <li>• تنظيف فتحات أداء صنع القهوة بالحليب بعناية.</li> </ul>	لا تتشكل رغوة الحليب عندما تُحضر . الحليب ليس بارداً بشكل كافي
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أداة صنع القهوة بالحليب مُسخنة بالحليب بعناية.</li> </ul>	القهوة بالحليب